



SLOVENSKI STANDARD

SIST IEC 60884-2-5:2010

01-julij-2010

Vtiči in vtičnice za gospodinjstva in podobne namene - 2-5. del: Posebne zahteve za adapterje (prilagodilnike)

Plugs and socket-outlets for household and similar purposes - Part 2: Particular requirements for adaptors

iTeh STANDARD PREVIEW

Prises de courant pour usages domestiques et analogues - Partie 2: Règles particulières pour les adaptateurs

[SIST IEC 60884-2-5:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb60aba1-6d51-4b19-bf7b-ac9c15078a46/sist-iec-60884-2-5-2010)

Ta slovenski standard je istoveten z: **IEC 60884-2-5**

ICS:

| | | |
|-----------|-------------------------|---------------------------------|
| 29.120.30 | Vtiči, vtičnice, spojke | Plugs, socket-outlets, couplers |
|-----------|-------------------------|---------------------------------|

SIST IEC 60884-2-5:2010

en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST IEC 60884-2-5:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb60aba1-6d51-4b19-bf7b-ae9ef3078a46/sist-iec-60884-2-5-2010>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
884-2-5

Première édition
First edition
1995-07

Prises de courant pour usages domestiques
et analogues –

Partie 2:
Règles particulières pour les adaptateurs

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

Plugs and socket-outlets for household
and similar purposes –

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb60aba1-6d51-4b19-bf7b-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb60aba1-6d51-4b19-bf7b-a424246/sist-iec-60884-2-5-2010)

[a424246/sist-iec-60884-2-5-2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb60aba1-6d51-4b19-bf7b-a424246/sist-iec-60884-2-5-2010)

Part 2:
Particular requirements for adaptors

© CEI 1995 Droits de reproduction réservés — Copyright – all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

R

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

| | Pages |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| AVANT-PROPOS | 4 |
| Articles | |
| 1 Domaine d'application | 6 |
| 2 Références normatives | 6 |
| 3 Définitions | 6 |
| 4 Prescriptions générales | 10 |
| 5 Généralités sur les essais | 10 |
| 6 Caractéristiques assignées | 10 |
| 7 Classification | 10 |
| 8 Marques et indications | 10 |
| 9 Vérification des dimensions | 12 |
| 10 Protection contre les chocs électriques | 12 |
| 11 Dispositions en vue de la mise à la terre | 14 |
| 12 Bornes | 14 |
| 13 Construction des socles fixes | 14 |
| 14 Construction des fiches et socles mobiles | 16 |
| 15 Socles à verrouillage | 22 |
| 16 Résistance au vieillissement, à la pénétration nuisible de l'eau et à l'humidité | 22 |
| 17 Résistance d'isolement et rigidité diélectrique | 24 |
| 18 Fonctionnement des contacts de terre | 24 |
| 19 Echauffement | 24 |
| 20 Pouvoir de coupure | 26 |
| 21 Fonctionnement normal | 28 |
| 22 Force nécessaire pour retirer la fiche | 28 |
| 23 Câbles souples et leur raccordement | 28 |
| 24 Résistance mécanique | 32 |
| 25 Résistance à la chaleur | 34 |
| 26 Vis, pièces transportant le courant et les connexions | 34 |
| 27 Lignes de fuite, distance dans l'air et distances à travers la matière de remplissage | 34 |
| 28 Résistance de la matière isolante à la chaleur anormale, au feu et aux courants de cheminement | 36 |
| 29 Protection contre la rouille | 36 |
| 30 Essais supplémentaires sur broches pourvues de gaines isolantes | 36 |

CONTENTS

| | Page |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------|
| FOREWORD | 5 |
| Clause | |
| 1 Scope | 7 |
| 2 Normative references | 7 |
| 3 Definitions | 7 |
| 4 General requirements | 11 |
| 5 General notes on tests | 11 |
| 6 Ratings | 11 |
| 7 Classification | 11 |
| 8 Marking | 11 |
| 9 Checking of dimensions | 13 |
| 10 Protection against electric shock | 13 |
| 11 Provision for earthing | 15 |
| 12 Terminals | 15 |
| 13 Construction of fixed socket-outlets | 15 |
| 14 Construction of plugs and portable socket-outlets | 17 |
| 15 Interlocked socket-outlets | 23 |
| 16 Resistance to ageing, to harmful ingress of water and to humidity | 23 |
| 17 Insulation resistance and electric strength | 25 |
| 18 Operation of earthing contacts | 25 |
| 19 Temperature rise | 25 |
| 20 Breaking capacity | 27 |
| 21 Normal operation | 29 |
| 22 Force necessary to withdraw the plug | 29 |
| 23 Flexible cables and their connection | 29 |
| 24 Mechanical strength | 33 |
| 25 Resistance to heat | 35 |
| 26 Screws, current-carrying parts and connections | 35 |
| 27 Creepage distances, clearances and distances through sealing compound | 35 |
| 28 Resistance of insulating material to abnormal heat, to fire and to tracking | 37 |
| 29 Resistance to rusting | 37 |
| 30 Additional tests on pins provided with insulating sleeves | 37 |

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

PRISES DE COURANT POUR
USAGES DOMESTIQUES ET ANALOGUES –

Partie 2: Règles particulières pour les adaptateurs

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par les comités d'études où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 3) Ces décisions constituent des recommandations internationales publiées sous forme de normes, de rapports techniques ou de guides et agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.

La Norme internationale CEI 884-2-5 a été établie par le sous-comité 23B: Prises de courant et interrupteurs, du comité d'études 23 de la CEI: Petit appareillage.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

| DIS | Rapport de vote |
|-------------|-----------------|
| 23B/425/DIS | 23B/454/RVD |

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

La présente partie 2 doit être utilisée conjointement avec la CEI 884-1 (deuxième édition, 1994): Règles générales. Elle contient les modifications à apporter à cette publication pour la transformer en norme de la CEI: Règles particulières pour les adaptateurs.

Lorsque les articles de la partie 1 sont déclarés applicables, ils s'appliquent seulement s'ils contiennent des prescriptions qui concernent les adaptateurs.

Dans la présente norme les caractères d'imprimerie suivants sont utilisés:

- prescriptions proprement dites: caractères romains;
- *modalités d'essais: caractères italiques;*
- commentaires: petits caractères romains.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

—————

**PLUGS AND SOCKET-OUTLETS FOR HOUSEHOLD
AND SIMILAR PURPOSES –**
Part 2: Particular requirements for adaptors

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by technical committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 3) They have the form of recommendations for international use published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.

International Standard IEC 884-2-5 has been prepared by sub-committee 23B: Plugs, socket-outlets and switches, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

The text of this standard is based on the following documents:

| DIS | Report on voting |
|-------------|------------------|
| 23B/425/DIS | 23B/454/RVD |

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This part 2 shall be used in conjunction with IEC 884-1 (second edition, 1994): General requirements. It lists changes necessary to convert that publication into the IEC standard: Particular requirements for adaptors.

Where clauses of part 1 are declared applicable, they apply only where they contain requirements which are relevant to adaptors.

In this standard the following print types are used:

- requirements proper: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in smaller roman type.

PRISES DE COURANT POUR USAGES DOMESTIQUES ET ANALOGUES –

Partie 2: Règles particulières pour les adaptateurs

1 Domaine d'application

L'article de la partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes:

Ajouter après la dixième ligne:

La présente norme s'applique aux adaptateurs avec et sans obturateurs, avec et sans fusible, pour courant alternatif uniquement.

Les fusibles d'adaptateurs avec fusibles ne sont pas destinés à protéger les appareils d'utilisation ou l'une de leurs parties contre les surcharges.

Ajouter

NOTE – L'emploi de adaptateurs sans obturateurs est interdit dans les pays suivants: IT, NO.

2 Références normatives

L'article de la partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes:

[SIST IEC 60884-2-5:2010](#)

Ajouter dans la liste de références normatives: [b60aba1-6d51-4b19-bf7b-ae9e3078a46/sist-iec-60884-2-5-2010](#)

CEI 269, *Fusibles basse tension*

CEI 669-2-1: 1994, *Interrupteurs pour installations électriques fixes domestiques et analogues – Partie 2: Prescriptions particulières – Section 1: Interrupteurs électroniques*

3 Définitions

L'article de la partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes:

Remplacer la note par 3:

3 Le terme «appareil» est utilisé comme un terme général traitant des fiches, socles et adaptateurs; le terme «appareillage portable» s'applique aux fiches, socles mobiles et adaptateurs.

Ajouter la note 5 suivante:

5 Le terme «adaptateur» est utilisé en tant que terme général couvrant tous les types d'adaptateurs sauf lorsque la référence est spécifiée pour un type particulier.

PLUGS AND SOCKET-OUTLETS FOR HOUSEHOLD AND SIMILAR PURPOSES –

Part 2: Particular requirements for adaptors

1 Scope

This clause of part 1 is applicable except as follows:

Add after the tenth line:

This standard applies to shuttered and non-shuttered, fused and non-fused adaptors for a.c. only.

Fuses of fused adaptors are not intended to protect appliance or parts of them against overload.

Add

NOTE – The use of non-shuttered adaptors is not allowed in the following countries: IT, NO.

2 Normative references

This clause of part 1 is applicable except as follows:

Add to the list of normative references:

IEC 269, *Low-voltage fuses*

IEC 669-2-1: 1994, *Switches for household and similar fixed electrical installations – Part 2: Particular requirements – Section 1: Electronic switches*

3 Definitions

This clause of part 1 is applicable except as follows:

Replace note 3 by:

3 The term "accessory" is used as a general term covering plugs, socket-outlets and adaptors; the term "portable accessory" covers plugs, portable socket-outlets and adaptors.

Add the following note 5:

5 The term "adaptor" is used as a general term covering all types of adaptors except where reference is made to one particular type.

3.25 Remplacer par:

tension assignée: Tension attribuée à l'appareil par le constructeur. Ce sera celle spécifiée dans l'éventuelle feuille de normes.

3.26 Remplacer par:

courant assigné: Courant attribué à l'appareil par le constructeur. Ce sera celui spécifié dans l'éventuelle feuille de normes.

Ajouter les définitions suivantes:

3.101 adaptateur: Appareil mobile construit en formant un tout comportant à la fois la portion fiche et une ou plusieurs portions du socle.

3.102 adaptateur à fusible: Adaptateur comportant un fusible remplaçable dans un ou plusieurs pôles dans lesquels passe le courant.

3.103 adaptateur polarisé avec fusible: Adaptateur avec fusible construit de telle façon que, quand il est inséré dans un socle faisant partie d'une installation polarisée, la continuité convenable avec la broche neutre et la ou les broches des phases soit conservée.

3.104 adaptateur multiple: Adaptateur qui permet la connexion simultanée de plusieurs fiches à toutes les portions socle de l'adaptateur.

3.105 adaptateur de conversion: Adaptateur qui permet la connexion d'un ou plusieurs types de fiche à un socle non conçu pour accepter de telles fiches.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb60aba1-6d51-4b19-bf7b-60884-2-5:2010>

3.106 adaptateur intermédiaire: Adaptateur qui permet la connexion d'un ou plusieurs types de fiche à un socle au moyen d'un dispositif de commande, tel qu'un gradateur, un interrupteur horaire, un interrupteur photoélectrique, etc. qui peut être soit partie intégrante de l'adaptateur intermédiaire soit connecté à ce dernier au moyen d'un câble souple, qui dans ce cas peut être démontable ou non.

NOTE – Le dispositif de commande seul fera normalement l'objet d'une autre norme, par exemple pour un interrupteur électronique, la CEI 669-2-1.

3.107 adaptateur intermédiaire démontable: Adaptateur construit de façon telle que le câble souple éventuel puisse être remplacé.

3.108 adaptateur intermédiaire non démontable: Adaptateur construit de façon qu'il forme une unité complète avec le câble souple éventuel après connexion et assemblage par le fabricant de l'adaptateur (voir aussi 14.1).

3.109 câble extérieur: Câble dont une partie est extérieure à l'adaptateur intermédiaire. Un tel câble peut être soit le câble de alimentation soit le câble de connexion entre deux parties séparées du dispositif.

3.25 *Replace by:*

rated voltage: Voltage assigned to the accessory by the manufacturer, which will be that specified in the standard sheet, if any.

3.26 *Replace by:*

rated current: Current assigned to the accessory by the manufacturer, which will be that specified in the standard sheet, if any.

Add the following definitions:

3.101 adaptor: Portable accessory constructed as an integral unit incorporating both a plug portion and one or more socket-outlet portions.

3.102 fused adaptor: Adaptor incorporating a replaceable fuse link in one or more current-carrying poles.

3.103 polarized fused adaptor: Fused adaptor constructed so that, when inserted in a socket-outlet installed in a polarized wiring installation, the correct relationship between the neutral and the line pole or poles is maintained.

3.104 multiway adaptor: Adaptor which allows the connection simultaneously of more than one plug to all socket-outlet portions of the adaptor.

3.105 conversion adaptor: Adaptor which allows the connection of one or more types of plug to a socket-outlet not designed to accept such plugs.

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb60aba1-6d51-4b19-bf7b-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb60aba1-6d51-4b19-bf7b-4d5746c16925/iec-60884-2-5:2010)

3.106 intermediate adaptor: Adaptor which allows the connection of one or more types of plug to a socket-outlet via a control device such as a dimmer, clock switch, photo-electric switch, etc., which may be either integral with the intermediate adaptor or connected to it by a flexible cable, and in which case may be either rewirable or non-rewirable.

NOTE – A control device itself will normally be covered by another standard, for example for an electronic switch, IEC 669-2-1.

3.107 rewirable intermediate adaptor: Adaptor so constructed that the flexible cable, if any, can be replaced.

3.108 non-rewirable intermediate adaptor: Adaptor so constructed that it forms a complete unit with the flexible cable, if any, after connection and assembly by the manufacturer of the adaptor (see also 14.1).

3.109 external cable: Cable a part of which is external to the intermediate adaptor. Such cable may either be a supply cable or a connecting cable between separate parts of a device.

4 Prescriptions générales

L'article de la partie 1 est applicable.

5 Généralités sur les essais

L'article de la partie 1 est applicable.

6 Caractéristiques assignées

L'article de la partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes:

Ajouter les paragraphes suivants:

6.101 La tension assignée des adaptateurs ne doit pas être inférieure à celle du socle correspondant recevant l'adaptateur.

6.102 Le courant assigné d'un adaptateur doit être:

- soit le courant assigné de la partie fiche de l'adaptateur;
- soit la somme des courants assignés des fiches pouvant être insérées dans l'adaptateur.

selon la valeur la plus faible.

6.103 Les adaptateurs à fusible doivent avoir un courant minimal assigné équivalent à la valeur assignée du fusible qui les équipe conformément au marquage.

6.104 Le courant assigné de chacune des parties socles des adaptateurs doit être supérieur ou égal à la valeur maximale du courant assigné de toute fiche qui peut y être insérée.

6.105 Le courant assigné des adaptateurs intermédiaires avec des dispositifs de commande intégrés doit être égal au courant assigné du dispositif de commande, ou au courant assigné du socle dans lequel ils sont destinés à être introduits, selon le plus faible.

La conformité avec les prescriptions de 6.101 à 6.104 est vérifiée par examen.

7 Classification

L'article de la partie 1 est applicable.

8 Marques et indications

L'article de la partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes:

8.1

Remplacer le texte du premier tiret par:

- le courant assigné en ampères et/ou la puissance en watts,